

**CALFRESH™ WAAC-FIENX TAUX NZENGC  
ZIANGH HOC NYEI SOU-GORN BUN TAUX  
MAAIH MIENH GOX MIENH CAUX/A'FAI  
WAAIC FANGX NYEI HMUANGV DOIC**

Kau Dih Fienx

Tong fiensex hnoi	:	_____
Mbuox	:	_____
Case Namh Mber	:	_____
Worker nyei Mbuox	:	_____
Worker Namh Mberr	:	_____
Fonh Namh Mber	:	_____
Deic Zepv	:	_____
		_____
		_____

(Addressee)

┌	_____	└
└	_____	┘

Waac naaic? Naaic Meih nyei Gong-Mienh.

**Saengv Muangx Sic: Se gorngv meih funx naaiv kang dingc daaih nyei jauv maiv zuqc, meih haih tov saengv tengx bun-paaiv. Da'nyeic caux Da'faam pin mbuox meih hhangv haaix nor zoux. Meih nyei nyaanh haih maiv tiuv se gorngv meih tov caengx sic ndaangc dingc daaih nyei jauv jiex gorn.**

1. Meih nyei "CalFresh" Sou-Gorn nzengc ziangh hoc yiem \_\_\_\_\_.  
(HL/HN/HNY)

2. Tov dau ziangx sou-tov caux fungx nzuongx bun kau dih taux: \_\_\_\_\_  
(HL/HN/HNY)

Zaih nyei sou-tov haih zoux bun duqv nyaanh zaih. Se gorngv meih maiv dau ziangx sou-tov, meih nyei sou-gorn haih dingh njiec. Se gorngv meih nyei sou-gorn dingh, meih corc maaiah 30 hnoi nqa'haav borqv sou-gorn nzengc ziangh hoc mingh zoux ziangx qiex zuqc nyei jauv-louc. Yiem deix weic haaix diuc meih zaih, meih haih kungx duqv zipv deix baav nyaanh weic daauh hlaax meih borqv sou-gorn nyei hnoi-nyieqc.

3. Meih haih maiv qiex zuqc naaic waac. Ei meih fungx bieqc nyei sou-fienx, kau dih haih naaic waac meih nyei. Naaic waac nyei jauv se yiem fonh cuotv liuz meih oix buangh hmien. Se gorngv meih qiex tengx weic maaiah waac fangx nor; gaanv jienv tong fiensex mbuox kau dih duqv hiuv.
4. Meih haih heuc mingh naaic kau dih taux naaic waac se gorngv meih oix nor. Se gorngv kau dih qiex zuqc naaic waac meih, a'fai meih tov maaiah naaic waac, meih oix ganh duqv zipv zeiv fiensex maaiah jienv naaic waac nyei hnoi-nyieqc caux ziangh hoc.
5. Se gorngv meih bungx ndortv dingc daaih nyei hnoi-nyieqc nor, meih ganh oix zuqc aengx dunx jiex.
6. Se gorngv meih box taux tiuv nyei jauv beiv hhangv zornc bieqc caux longc cuotv nyei nyaanh, **tov juix jienv sou-dengv** juangc jienv meih nyei sou-tov daaih. Sou-dengv taux tiuv nyei jauv oix zuqc fungx bieqc maiv bun gauh zaih jiex setv mueiz nzegc ziangh hoc nyei hnoi-nyieqc. Tov mbuox kau dih hiuv se gorngv meih qiex zuqc tengx lorz naaiv deix sou-fienx. Kau dih haih tengx meih lorz nyei.

**LONGC JIENV NYEI LEIZ**

- Kau dih oix mbuox meih hiuv taux haaix zanc oix zuqc aengx box nzunc.
- Se gorngv haaix nyungc yiem ga'ndiev nyei deix jauv benx cuotv, meih haih zuqc zuov lauh taux 30 hnoi cingx duqv zipv dingc taux borqv jienv tengx meih nyei jauv.

- Meih maiv fungx bieqc dengv nyei sou-daan porv mengh taux tiuv yiecn nyei jauv yiem borqv sou-gorn nyei ziangh hoc ndaangc meih nyei sou-gorn nzengc ziangh hoc.
- Meih duqv mbuox liuz gorngv qiex zuqc maaih naaic waac caux meih yaac maiv ei jiev zoux.
- Meih maah leiz duqv zipv sou-tov yiem kau dih daaih. Kau dih oix zuqc zipv meih nyei sou-tov se gorngv meih duqv njiec mbuox caux ndongc haaix zoqc yaac maaih meih nyei mbuox, deic zepv caux njiec jiev mbuox.
- Meih, a'fai meih nyei div zuangx mienh, maaih leiz fiuh "CalFresh" sou-gorn liuz ganh dorh mingh bun, fungx yan juix fiex nyei jauv, fax, a'fai ganh nyungc dingc daaih nyei za'eix ("email" a'fai gan dienx daaih) njiec naav: (<http://www.benefitscal.org>). Ziangh hoc ndaav fai nangv se funx yiem dongh "kau dih" duqv zipv meih nyei sou-fienx nyei hnoi-nyieqc.
- Se gorngv meih nyei hmuangv doic kungx duqv zipv Borng-Mbieiv "Social" (SSI) Nyaanh, meih, a'fai meih nyei nqoi nzuih div zuangx mienh, maaih leiz tov "CalFresh" maaiz nyanc hopv nyaanh yiem haaix norm "Social" Gorn Zaangc yaac duqv nyei.

---

**Leiz:** Naaiv deix leiz ziangv taux: "CalFresh MPP" wuov Kang Jauv: 63-300.3, 63-504.25, 63-504.251, 63-504.6, 63-504.61. Meih haih doqc mangc "online" yiem: [cdss.ca.gov](http://cdss.ca.gov) a'fai yiem "kau dih" zoux gong nyei dorngx.

## MEIH CAENGX SIC NYEI LEIZ

Meih haih tov caengx sic se gorngv meih zipv maiv duqv kau dih dingc daaih nyei jauv. Meih maaih 90 hnoi tov caengx sic. Naaiv 90 hnoi jiex gorn yiem da'nyeic hnoi kau dih fungx bun meih nyei sou-fienx. Se gorngv maaih jienv nyei jauv taux weic haaix diuc maiv haih fungx fiensex yiem 90 hnoi, meih haih tov caengx sic nyei. Se gorngv meih maaih jienv nyei dorngx, caengx sic nyei jauv yaac haih koi bun meih nyei.

**Se gorngv meih tov caengx sic ndaangc dingc daaih nyei jauv-louc bun taux “Cash Aid, Medi-Cal, CalFresh”, a’fai Dorh Fu’jueiv jiex gorn nor:**

- Meih nyei “Cash Aid” a’fai “Medi-Cal” se maiv tiuv dongh meih zuov jienv caengx sic nyei ziangh hoc.
- Meih dorh fu’jueiv nyei jauv haih hhangv loz wuov nor dongh meih zuov jienv caengx sic nyei ziangh hoc.
- Meih nyei “CalFresh” nyaanh hhangv loz wuov nor zuov taux meih caengx sic nyei hnoi a’fai borqv sou-gorn nyei hnoi-nyieqc nzengc, yiem deix haaix nyungc taux ndaangc.

**Se gorngv paaiv sic jien dingc daaih benx yie mbuo zuqc nor, meih qiex yie mbuo taux “Cash Aid, CalFresh” a’fai Dorh Fu’jueiv nyaanh camv jiex ndaangc wuov.** Tengx yie mbuo japv zoqc a’fai dingh meih zipv nyei nyaanh ndaangc dunx sic nor, mbiuv jienv ga’ndiev naaiv:

Aeqc, japv zoqc a’fai dingh:  Cash Aid  
 CalFresh  Dorh Fu’jueiv

**Yiem Meih Zuov Jienv Zipv Paaiv Sic Setv Dueiv Taux:**

**“Welfare to Work” “Welfare” Zoux Gong:**

Meih maiv zuqc zoux ei naaiv deiv jauv-louc.

Meih haih zipv dorh fu’jueiv nyaanh weic gong caux jauv-louc kau dih duqv dingc daaih bun meih ndaangc naaiv kang sou-fienx.

Se gorngv yie mbuo duqv mbuox meih taux ganh nyungc tengx nyei jauv oix dingh nor, meih maiv duqv zipv nyaanh, maiv gunv meih ei jienv wuov deix jauv-louc zoux.

Se gorngv yie mbuo mbuox meih taux yie mbuo oix tengx ganh nyungc nyaanh meih, meih oix duqv zipv ei duqv dingc daaih nyei yietv-nyeic.

- Haih duqv zipv tengx ganh nyungc nyei jauv, meih oix zuqc ei jienv kau dih dingc bun meih zoux nyei yietc zungv.
- Se gorngv ganh nyungc kau dih dingc daaih tengx nyei jauv maiv gaux longc ei jienv dingc daaih oix zuqc zoux nyei jauv nor, meih haih dingh maiv mingh zoux yaac duqv nyei .

**“Cal-Learn” Hoqc Hiuv:**

- Meih maiv haih bieqc “Cal-Learn” Gorn se gorngv yie mbuo mbuox liuz meih taux yie mbuo maiv haih tengx meih.
- Yie mbuo kungx haih bun “Cal-Learn” tengx nyei nyaanh taux dongh duqv ja’ndaangc dingc daaih nyei buonc hhangv .

## GANH NYUNGX SOU-FIENX

**“Medi-Cal” Goux Baengc Bun Tengx nyei Mienh:** Dingc daaih nyei jauv yiem naaiv zeiv sou-fienx haih zoux bun meih maiv duqv zipv goux baengc nyei jauv. Meih haih naaic goux baengc nyei gorn se gorngv meih maaih waac-naaic nor.

**Fu’jueiv caux/a’fai Zorc Baengc nyei Jauv:** Buonh deic tengx fu’jueiv nyei gorn oix baeqc-baeqc siou tengx nyei jauv se gorngv meih maiv duqv zipv nyaanh aqv. Se gorngv ninh mbuo siou tengx nyei jauv bun meih nor, ninh mbuo zoux jienv mingh taux meih fiev fiensex mbuox ninh mbuo dingh. Ninh mbuo oix fungx siou daaih nyei nyaanh bun meih mv oix siou njiec dongh qiex kau dih nyei buonc.

**Dangx Fu’jueiv nyei Jauv:** “Welfare” gorn haih tengx meih se gorngv meih naaic taux nor.

**Caengx Sic:** Se gorngv meih tov caengx sic nor, Saengv nyei Caengx Sic Gorn haih mbenc sou bun. Meih maaih leiz mangc naaiv deix sou-gorn ndaangc dunx sic hnoi caux duqv zipv zeiv kau dih fiev nyei jauv-louc taux meih nyei sou-gorn bun meih maiv lauh jiex ndaangc i hnoi. Saengv haih fungx meih nyei sou-fienx bun “Welfare” gorn caux Meiv Guoqv Tengx Baeqv Fingx caux Nyanc Hopv Gorn “Departments of Health and Human Services and Agriculture (**“W&I Leiz” Ginc 10850 and 10950.**)

**TOV CAENGX SIC:**

- **Dau ziangx naaiv pin sou.**
- Yienx cuotv I bung naaiv pin sou daaih siouv jienv weic ganh. Se gorngv meih tov nor, meih nyei “worker” haih yienx bun meih duqv nyei.
- **Fungx a’fai dorh naaiv zeiv sou mingh:**

**A’FAI**

- **Heuc kungx: 1-800-952-5253** a’fai m’normh ndung a’fai maiv haih gorngv waac nor, heuc lorz TDD, 1-800-952-8349.

**Tov Zipv Tengx: Meih haih naaic taux caengx sic nyei leiz a’fai tengx taux leiz nyei jauv yiem heuc mingh lorz maiv zuqc cuotv nyaanh nyei fonh fiev njiec yiem gu’nguaaic wuov.** Meih haih duqv zipv baeqc-baeqc porv leiz nyei jauv yiem meih buonh deic a’fai “welfare” nyei gorn-zaangc..

**Se gorngv meih maiv oix meih ganh mingh bun-dunx sic nyei hnoi nor, meih haih dorh ganh dauh caux jienv mingh yaac duqv nyei.**

**TOV CAENGX SIC**

Yie tov caengx sic dongh \_\_\_\_\_ kau dih “Welfare” Gorn dingc bun yie nyei jauv-louc taux:  Cash Aid  CalFresh  Medi-Cal  Ganh nyungc (fiev njiec) \_\_\_\_\_

**Naaiv se weic haaix diuc:** \_\_\_\_\_

- Se gorngv qiemx zuqc dorngx gauh jangv nor, mbiuv jienv naaiv liuz aengx jaa ganh kuaaiv zeiv.**
- Yie qiemx zuqc saengv mbenc maiv zuqc cingv nyei faan waac mienh bun yie. (Cien-ceqv caux a’nziaauc doic maiv haih tengx faan waac yiem paaiv sic dorngx.)

Yie nyei cuotv seix waac se: \_\_\_\_\_

Mbuox Bun Dongh Maiv Duqv Zipv Tengx, Tiuv A’fai Dingh Nyei Mienh	Cuotv-Seix Hnoi	Fonh Namh Mber
Jauv-Mbuox	Mungv	Saengv
Njiec Mbuox		Hnoi
Fiev Sou Mienh Nyei Mbuox		Fonh Namh Mber

- Yie oix gu’nguaaic naaiv laanh mienh div yie yiem dunx sic hnoi. Yie nqoi nzuih bun naaiv laanh mienh mangc yie nyei sou-gorn a’fai div yie yiem dunx sic nyei hnoi. (Naaiv laanh mienh haih benx a’nziaauc doic a’fai cien-ceqv maiv haih faan waac bun meih.)**

Mbuox	Fonh Namh Mber
Jauv-Mbuox	Mungv
	Saengv
	Zip Code